

Matkustaminen

Terveys



Terveys - Häätätilanteet

Tšekki

Potřebuji do nemocnice.

Pyyntö sairaalaan pääsystä

Suomi

Minun tarvitsee päästä sairaalaan

Je mi špatně.

Voin pahoin.

Musím okamžitě navštívit lékaře!

Välitön avun tarve ja sen pyytäminen

Tarvitsen lääkäriä välittömästi!

Pomoc!

Avunhuuto, välitön lääkärinavun tarve

Apua!

Zavolejte sanitku!

Välitön tarve ambulanssille

Soittakaa ambulanssi!

Terveys - Lääkärissä

Tšekki

Bolí to tady.

Näyttäminen, minne sattuu

Suomi

Tähän sattuu.

Vyrážku mám tady.

Näyttäminen, missä on ihottumaa

Minulla on ihottumaa täällä.

Mám horečku.

Lääkärille kertominen, että sinulla on kuumetta

Minulla on kuumetta.

Jsem nachlazený.

Kertominen vilustumisesta

Minä olen vilustunut.

Mám kašel.

Kertominen yskästä

Minulla on yskä.

Jsem pořád unavený.

Kertominen, että olet ollut viime aikoina väsynyt

Olen koko ajan väsynyt.

Točí se mi hlava.

Kertominen huimauksesta

Minua huimaa.

Nemám chuť k jídlu.

Kertominen, ettei halua syödä

Minulla ei ole ruokahalua.

Nemůžu v noci spát.

Kertominen, ettei pysty nukkumaan öisin

En pysty nukkumaan öisin.

Kouzl mě nějaký hmyz.

Arvelu, että huonovointisuus johtuu hyönteisenpuremasta

Minua puri hyönteinen.

Myslím, že je to horkem.

Arvelu, että huonovointisuus johtuu helteestä

Luulen, että se johtuu kuumuudesta.

Myslím, že jsem snědl(a) něco špatného.

Arvelu, että huonovointisuus johtuu jostain mitä olet syönyt

Epäilen, että olen syönyt jotain huonoa.

Bolí mě _ [část těla] _.

Kertominen mihin ruumiinosaan sattuu

_[ruumiinosa]ni on kipeä.

Nemůžu pohnout _[částí těla]_.

Kertominen, mikä ruumiinosa on vahingoittunut

_[Ruumiinosa]ni ei liiku.

... hlava ...

Ruumiinosa

...pää...

... žaludek ...

Ruumiinosa

...Vatsa...

... paže ...

Ruumiinosa

...Käte...

... noha ...

Ruumiinosa

...Jalka...

... hruď ...

Ruumiinosa

...Rintakehä...

... srdce ...
Ruumiinosa

...Sydäme...

... hrdlo ...
Ruumiinosa

...Kurkku...

... oko ...
Ruumiinosa

...Silmä...

... záda ...
Ruumiinosa

...Selkä...

... chodidlo ...
Ruumiinosa

...Jalka...

... ruka ...
Ruumiinosa

...Käte...

... ucho ...
Ruumiinosa

...Korva...

... vnitřnosti ...
Ruumiinosa

...Sisukse...

... zub ...
Ruumiinosa

...Hampaa...

Mám cukrovku.
Ilmoittaminen diabeteksestä

Minulla on diabetes.

Mám astma.
Kertominen, että sinulla on astma

Minulla on astma.

Mám problémy se srdcem.
Kertominen sydänsairaudestasi

Minulla on sydänvaivoja.

Jsem těhotná.
Kertominen raskaudestasi

Olen raskaana.

Matkustaminen

Terveys

Kolikrát denně bych měl(a) brát?

Kysyminen lääkkeen annostelusta

Kuinka montaa minun tulisi ottaa tätä?

Je to nakažlivé

Kysyminen, tarttuuko tauti muihin ihmisiin

Onko se tarttuvaa?

Můžu být na slunci / jít plavat / sportovat / pít alkohol?

Tiedustelu voitko jatkaa harrastuksia vaikka olet sairas

Saanko olla auringossa / mennä uimaan / urheilla / juoda alkoholia?

Zde jsou mé pojistné dokumenty.

Vakuutusasiakirjojen näyttäminen

Tässä ovat vakuutusasiakirjani.

Nemám zdravotní pojištění.

Ilmoitus, ettei sinulla ole sairausvakuutusta

Minulla ei ole sairausvakuutusta.

Potřebuji napsat nemocenskou.

Kysyminen lääkäriltä, voisiko hän kirjoittaa todistuksen siitä, että olet sairas

Tarvitsen lääkärintodistuksen.

Cítím se trochu lépe.

Kertominen, että kuntosi on parantunut

Minulla on jo parempi olo.

Zhoršilo se to.

Kertominen, että kuntosi on huonontunut

Se on pahentunut.

Je to stejné jako předtím.

Kertominen, että kuntosi on pysynyt ennallaan

Se on ennallaan.

Terveys - Apteekissa

Tšekki

Chtěl(a) bych si koupit ____.

Tiedustelu jonkin tuotteen saatavuudesta

Suomi

Haluaisin ostaa ____.

léky proti bolesti

Lääke

särkylääkettä

penicilín

Lääke

penisiliiniä

Matkustaminen

Terveys

aspirin
Lääke

aspiriinia

inzulín
Lääke

insuliinia

mast
Lääke

salvaa

prášky na spaní
Lääke

unilääkkeitä

vložky
Terveystuote

terveyssiteitä

dezinfekční prostředek
Terveystuote

desinfiointiainetta

náplasti
Terveystuote

laastareita

obvazy
Terveystuote

ideaalisidettä

antikoncepční pilulky
Terveystuote

e-pillereitä

kondomy
Muu tuote

kondomeita

ochrana před sluncem
Muu tuote

aurinkovoidetta

Terveys - Allergiat

Tšekki

Jsem alergický na ____.

Kertominen allergioistasi

Suomi

Olen allerginen ____.

| | |
|--|---|
| pyl Allergia | siitepölylle |
| zvířecí chlupy Eläinallergia | eläimille |
| včelí / vosí štípnutí Hyönteisallergia | ampiaisepistolle |
| roztoči Allergia | pölypunkeille |
| plíseň Allergia | homeelle |
| latex Allergia | lateksille |
| penicilín Lääkeallergia | penisiliinille |
| oříšky/arašidy Ruoka-allergia | pähkinöille / maapähkinöille |
| sezamová / slunečnicová semínka Ruoka-allergia | seesaminsiemienille / auringonkukan siemenille |
| vejce Ruoka-allergia | kananmunalle |
| mořské plody/ryby/mořské plody/krevety Ruoka-allergia | mereneläville / kalalle / äyriäisille / katkaravuille |
| mouka/pšenice Ruoka-allergia | jauhoille/vehnälle |
| mléko/laktóza/mléčné výrobky Ruoka-allergia | maidolle / laktoosille/ maitotuotteille |

Matkustaminen

Terveys

| | |
|--|--|
| lepek Ruoka-allergia | gluteenille |
| sója Ruoka-allergia | soijalle |
| luskoviny/fazole/hrášek/kukuřice Ruoka-allergia | palkokasveille / pavuille / herneille / maissille |
| houby Ruoka-allergia | sienille |
| ovoce/kiwi/kokos Ruoka-allergia | hedelmille / kiiville / kookokselle |
| zázvor/skořice/koriandr Ruoka-allergia | inkiväärille / kanelille / korianterille |
| pažitka/cibule/česnek Ruoka-allergia | ruohosipulille / sipulille / valkosipulille |
| alkohol Ruoka-allergia | alkoholille |